



# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 2 8 4 9 1 6 6 7 8 J P \*

JAPAN 職権により開くことがあります  
May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号  
(item number) EN 284 916 678 JP

|                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                 |  |                                                             |  |                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| From (Sender) Name & Address                                                                                                                                                                                       |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2023 10 30                                                                                                                                                    |  | 受付時刻 Time mailed<br>時 (hour) 分 (Minute)                         |  | 郵便料金                                                        |  | 諸料金                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                   |  | 総重量 Total gross weight<br>g                                     |  | 合計金額 Postage Paid<br>円 (yen)                                |  |                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                         |  | To (Addressee) Name & Address<br>Kim Seon<br>Kim Seon<br>Room 1206, Building 209, Munjeong-dong Olympic Family Town, 24<br>Jung-daero, Songpa-gu, Seoul (Munjeong-dong, Olympic Family Town)<br>Postal Code 05834 |  |                                                                 |  |                                                             |  |                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| TEL +82-70-8094-1892 FAX                                                                                                                                                                                           |  | Country KOREA                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                 |  |                                                             |  |                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                         |  | HSコード HS tariff number                                                                                                                                                                                            |  | 内容品の原産国 Country of origin of goods                              |  | 内容品の個数 Number of items contained                            |  | 正味重量 Net weight<br>g                                                     |  | 内容品の価格 Value<br>USD5.53                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                 |  | 1                                                           |  |                                                                          |  | TEL 010-5461-4738<br>FAX 010-5461-4738                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                 |  |                                                             |  |                                                                          |  | 内容品種別 Contents type<br><input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br><input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others<br><input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents |  |
|                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                 |  |                                                             |  |                                                                          |  | 日本円換算合計 (円) Total Value 553 Yen                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                 |  |                                                             |  |                                                                          |  | No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があります。<br>(checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.) |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                                                            |  | この郵便物は Number of this pieces<br>番目 個中<br>Total number of pieces |  | ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。                              |  | 社員確認用<br><input type="checkbox"/><br>・航空危険物の説明・確認<br>・輸出申告対象 (20万円超) か確認 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| ご署名 Signature of the sender                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                 |  | (To Post and Customs Officer)<br>This is EMS Dispatch Note. |  |                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

- A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

- 印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。  
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- 郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にて用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

- 印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

[illegible]

# INVOICE

1枚目/1枚中

インボイス作成日 (Date) : 2023 / 10 / 30

作成地(Place) :Tokyo

**ニ依頼主 (Sender):**

## Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)

## Time 24 Building

2-4-32 Aomi

# Koto-ku

Tokyo

135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892

FAX

**お届け先 (Addressee):**

Kim Seon

Kim Seon

Room 1206, Building 209, Munjeong-dong Olympic

## Family Town, 24

Jung-daero, Songpa-gu, Seoul (Munjeong-dong, Olympic

Family Town)

05834, KOREA

TEL 010-5461-4738

FAX 010-5461-4738

郵便物番号 (Mail Item No.)

:EN284916678JP

**送達手段 (Shipped Per) :**E M S

**支払い条件(Terms of Payment):**

備考 (Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒ **無償** (No Commercial value)

☐ 贈物 (Gift)   ☐ 商品見本 (Sample)   ☐ その他 (Other)

Invoice No.

| 内容品の記載<br>(Description) | 原産国<br>(Country of origin) | 正味重量<br>(Net Weight)<br>g | 数量<br>(Quantity) | 単価<br>(Unit Price) | 合計額<br>(Total Amount) |
|-------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|--------------------|-----------------------|
| Health food             |                            |                           | 1                | USD 5.53           | USD 5.53              |
| 総合計 (Total)             |                            |                           | 1                |                    | USD 5.53              |

F.O.B. JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g

**署名(Signature)**

☐ 本世一書二卷三十一頁之紙に於ては、  
開成二年四月廿一日